



Quick Guide



**Introdução**

O sensor de temperatura PS600 mede e relata a temperatura medida. As temperaturas registadas podem ser usadas de diferentes maneiras, dependendo da configuração do sistema: em combinação com sistemas de resfriamento/aquecimento, sistemas de iluminação ou produtos conectados a plugues inteligentes SPE600, válvulas, etc. A grande gama de medição do sensor é uma característica importante e oferece uma ampla gama de aplicações para sistemas de aquecimento e resfriamento (desde o emparelhamento com outros dispositivos de controle até a coleta de dados para fins analíticos). O portal da Internet UGE600 (vendido separadamente) e o aplicativo SALLUS Smart Home são requeridos para operar o sensor.

**Conformidade do produto**

O produto está em conformidade com as seguintes diretivas da UE: 2014/53/UE, 2011/65/UE. Informação completa está disponível no site [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com)

2405-2480MHz; <14dBm

**Segurança**

Informação de segurança. Use de acordo com as regulamentações da UE e os regulamentos nacionais. Apenas para uso interno. Manter ao abrigo da humidade. Desconecte a fonte de alimentação antes de efetuar limpeza. Esfregue com um pano seco.

**Εισαγωγή**

O αισθητήρας θερμοκρασίας PS600 έχει τη δυνατότητα να μετρά και να αναφέρει τη θερμοκρασία. Η ένδειξη της θερμοκρασίας που παρέχει μπορεί να χρησιμοποιηθεί με διάφορους τρόπους ανάλογα με τη ρύθμιση των παραμέτρων του συστήματος: σε συνδυασμό με τα συστήματα ψύξης / θέρμανσης, τα συστήματα φωτισμού ή τα προϊόντα που συνδέονται με έξυπνες πρίζες SPE600, βαλβίδες κ.λπ. Το μεγάλο εύρος μέτρησης του αισθητήρα είναι ένα σημαντικό χαρακτηριστικό και προσφέρει ευρείς δυνατότητες εφαρμογής τόσο για τα συστήματα θέρμανσης όσο και για τα συστήματα ψύξης (από τη σύνδεση με άλλες συσκευές ελέγχου έως τη συλλογή δεδομένων για αναλυτικούς σκοπούς). Για την λειτουργία του αισθητήρα απαιτούνται η διαδικτυακή πύλη UGE600 (πωλείται ξεχωριστά) και η εφαρμογή SALLUS Smart Home.

2405-2480MHz; <14dBm

**Συμμόρφωση προϊόντος**

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες της ΕΕ: 2014/53/ΕΕ, 2011/65/ΕΕ. Πλήρεις πληροφορίες διατίθενται στην ιστοσελίδα: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com)

**Πληροφορίες ασφαλείας**

Πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια. Η χρήση του προϊόντος πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους κανονισμούς της ΕΕ και τις διατάξεις που ισχύουν στην συγκεκριμένη χώρα. Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Προστατέψτε από την υγρασία. Πριν από τον καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσυνδέσει τη συσκευή από την παροχή ρεύματος. Σκουπίστε με στεγνό πανάκι.



PRODUCER:  
SALLUS Controls Plc  
Units 8-10 Northfield  
Business Park Forge  
Way, Parkgate,  
Rotherham S60 1SD,  
United Kingdom

**Uvod**

Senzor temperature PS600 mjeri i izvješćuje o izmjerenoj temperaturi. Zabilježene temperature mogu se koristiti na različite načine, ovisno o konfiguraciji sustava: u kombinaciji sa sustavima za hlađenje/grijanje, rasvjetnim sustavima ili proizvodima povezanim s pametnim priključcima SPE600, ventilima i sl. Veliki raspon mjerenja senzora važna je osobina i nudi široku primjenjivost za sustave grijanja i hlađenja (od povezivanja s drugim upravljačkim uređajima do prikupljanja podataka u analitičke svrhe). Za rad senzora potrebni su internetski pristupnik UGE600 (prodaje se posebno) i aplikacija SALLUS Smart Home.

**Sukladnost proizvoda**

Proizvod je u skladu sa sljedećim EU direktivama: 2014/53/EU, 2011/65/EU. Kompletne informacije dostupne su na web stranici [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com).

2405-2480MHz; <14dBm

**Sigurnost**

Informacija o sigurnosti. Koristite u skladu s propisima EU-a i propisima važećim u određenoj zemlji. Za uporabu isključivo u interijerima. Zaštite od vlage. Prije čišćenja isključite napajanje. Brišite suhom krpicom.

**Uvod**

Senzor temperature PS600 mjeri in poroča o izmjerjeni temperaturi. Zabeležene temperature se lahko uporabljata na različne načine, odvisno od konfiguracije sistema: v kombinaciji s hladilnimi / ogrevalnimi sistemi, svetlobnimi sistemi ali izdelki, ki se jih priklaplja prek pametnih vtičev SPE600, ventilov ipd. Veliko merilno območje senzorja je pomembna lastnost, ki nudi široko uporabnost tako za sisteme grejta, kot hlajenja (od uporabe v povezavi z drugimi krmilnimi napravami do zbiranja podatkov za analitične namene). Za delovanje senzorja sta potrebna internetni prehod UGE600 (naprodaj ločeno) in aplikacija SALLUS Smart Home.

**Skladnost izdelka**

Izdelek je skladen z naslednjimi direktivami EU: 2014/53/EU, 2011/65/EU. Celotna informacija je na voljo na spletni strani [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com)

2405-2480MHz; <14dBm

**Varnost**

Varnostne informacije. Obvezna uporaba v skladu s predpisi EU in predpisi, ki obvezujejo v dani državi. Za uporabo samo znotraj prostorov. Varovati pred vlago. Pred začetkom čiščenja odklopite od vira napajanja. Brišite s suho krpo.

**Instalação**

Selecione um lugar de instalação do sensor. No caso do instalar o sensor verticalmente, aponte o grampo de metal para baixo. A instalação horizontal também é possível.

Para a leitura de temperatura mais precisa, instale o sensor ao ar livre, longe de correntes do ar e luz solar.

**Εγκατάσταση**

Επιλέξτε το μέρος πού θα εγκαταστήσετε τον αισθητήρα. Εάν αποφασίσετε να εγκαταστήσετε τον αισθητήρα κατακόρυφα, στρέψτε το μεταλλικό σφιγκτήρα προς τα κάτω. Είναι δυνατή επίσης η οριζόντια εγκατάσταση.

Για να εξασφαλίσετε την πιο ακριβή μέτρηση της θερμοκρασίας, ο αισθητήρας πρέπει να εγκατασταθεί σε ανοιχτό χώρο, μακριά από ρεύματα και να προστατεύεται από το άμεσο ηλιακό φως.

**Instalacja**

Odaberite mjesto instalacije senzora, ukoliko senzor instalirate vertikalno, okrenite metalnu stezaljku prema dolje. Moguća je i horizontalna montaža.

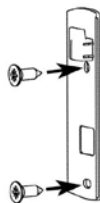
Za najtočnije očitavanje temperature, senzor treba instalirati na otvorenom prostoru, daleko od propuha i izravnog djelovanja sunca.

**Namestitev**

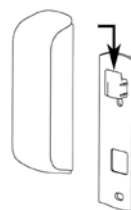
Izberite mesto za namestitev senzorja - če nameščate senzor navpično, obrnite kovinsko sponko navzdol. Možna je tudi vodoravna namestitev.

Za doseganje najnatančnejših odčitkov temperature je treba senzor namestiti na odprtem mestu, kjer ni prepaha in ki ni izpostavljeno neposredni sončni svetlobi.

1



2



Coloque a caixa do sensor onde quiser e enrosque-a com os parafusos fornecidos.

Coloque o grampo do sensor de metal no lugar de instalação.

Τοποθετήστε το περιβλήμα του αισθητήρα στην επιθυμητή θέση και στερεώστε το χρησιμοποιώντας τις βίδες που παρέχονται.

Τοποθετήστε τον μεταλλικό σφιγκτήρα του αισθητήρα στην τελική του θέση.

Postavite kućiste senzora na odabrano mjesto i pričvrstite ga pomoću dostavljenih vijaka.

Instalirajte metalnu stezaljku senzora na određeno mjesto

Namestite ohišje senzorja na izbrano mesto in ga pritrдите s priloženimi vijaki.

Namestite kovinsko sponko senzorja na ustrezno mesto.

**Localização**

O sensor de temperatura foi projetado para ser montado num tubo de cobre com um diâmetro de 15 mm ou 18 mm. Para a leitura de temperatura mais precisa, instale o sensor ao ar livre, longe de correntes do ar e luz solar.

**Τοποθέτηση**

Ο αισθητήρας θερμοκρασίας προορίζεται για τοποθέτηση σε χαλκίνο σωλήνα με διάμετρο 15 χιλιοστών ή 18 χιλιοστών. Για να εξασφαλίσετε την πιο ακριβή μέτρηση της θερμοκρασίας, ο αισθητήρας πρέπει να εγκατασταθεί σε ανοιχτό χώρο, μακριά από ρεύματα και να προστατεύεται από το άμεσο ηλιακό φως.

O sensor da temperatura PS600 pode também ser utilizado para ler o valor da temperatura do tanque de CWU. Neste caso, remova a fivela de fecho e utilize o próprio elemento do sensor.

Ο αισθητήρας θερμοκρασίας PS600 μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για την ανάγνωση της τιμής της θερμοκρασίας της δεξαμενής ζεστού νερού. Σε αυτήν την περίπτωση, αφαιρέστε το σφιγκτήρα και χρησιμοποιήστε μόνο τον αισθητήρα.

**Lokacija**

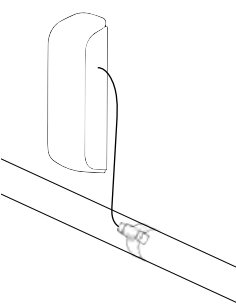
Senzor temperature namijenjen je za ugradnju na bakrenoj cijevi promjera 15 mm ili 18 mm. Za najtočnije očitavanje temperature, senzor treba instalirati na otvorenom prostoru, daleko od propuha i izravnog djelovanja sunca.

**Mesto namestitve**

Senzor temperature je namenjen namestitvi na bakreno cev premera 15 mm ali 18 mm. Za doseganje najnatančnejših odčitkov temperature je treba senzor namestiti na odprtem mestu, kjer ni prepaha in ki ni izpostavljeno neposredni sončni svetlobi.

Senzor temperature PS600 se može isto koristiti za čitanje vrijednosti temperature rezervoara vode. U takvom slučaju demontirajte dršku i koristite sam element senzora.

Senzor temperature PS600 se lahko uporablja tudi za odčitavanje temperature rezervoarja STV (sanitarne tople vode). Za to funkcijo odstranite zatisno zaponko in uporabite sam senzorski element.



INDICAÇÃO DO LED	Descrição
Luz constante no processo de entrada em funcionamento	Inicialização, reinicialização
3 piscas e pausa	Busca por redes
ΕΝΔΕΙΞΗ ΔΙΟΔΟΥ LED	Περιγραφή
Σταθερό φως κατά την ενεργοποίηση	Αρχικοποίηση, επανεκκίνηση
3 αναβοσβήματα, στη συνέχεια παύση	Αναζήτηση δικτύου
INDIKACIJA LED DIODE	Opis
Stalno svjetlo pri pokretanju	Inicijalizacija, reset
3 puta žmigne, dalje pauza	Traženje mreže

## SIGNALIZIRANJE NA DIODI LED

Opis

Neprekinjeno svetljenje ob zagonu

Inicializacija, ponastavitev

3 utripi, nato pavza

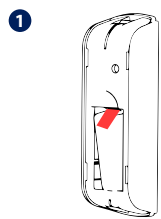
Iskanje omrežja

## Do ligar a uma rede

Priključivanje na mrežu

## Σύνδεση με το δίκτυο

Priklop na omrežje

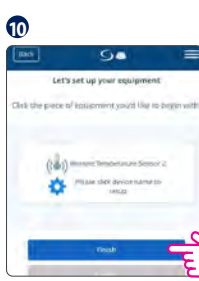
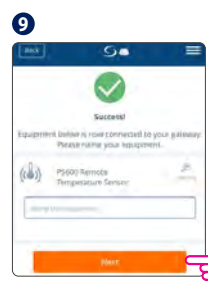
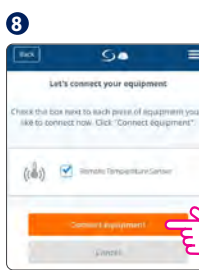
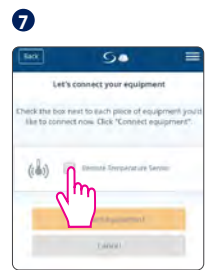
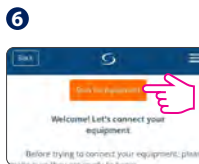
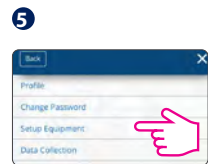
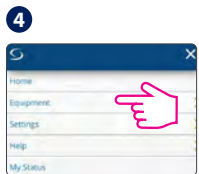
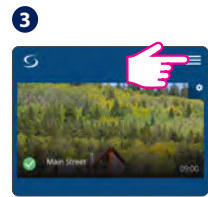


Remove a fita elétrica para iniciar o processo de emparelhamento.

Αφαιρέστε την ηλεκτρική ταινία για να ξεκινήσετε τη διαδικασία σύζευξης.

Uklonite električnu traku da bi pokrenuli proces uparivanja.

Odstranite električni trak, da začnete proces seznanjanja.

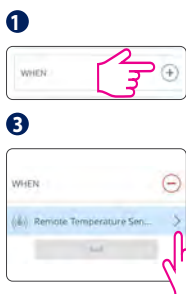


## OneTouch

A função OneTouch permite definir as regras operacionais do dispositivo. Por exemplo, pode ativar notificações de sms/e-mail quando o sensor lê valores mais baixos do que os valores definidos pelo usuário, ou pode ativar/desligar outro dispositivo Smart Home (por exemplo, Smart Plug SPE600) dependendo da temperatura medida pelo sensor.

## OneTouch

Funkcija OneTouch omogućuje definiranje principa rada uređaja. Na primjer, možete aktivirati obavijesti SMS/e-pošte kada senzor očita vrijednosti niže od definiranih korisnikom ili uključiti/isključiti drugi uređaj Smart Home (npr. Smart Plug SPE600), ovisno o temperaturi koju izmjerio senzor.



## Especificação técnica

Fonte de alimentação	Bateria tipo CR2
Faixa de medição de temperatura	-50 °C - 35 °C
Comprimento do cabo [mm]	470
Dimensões [mm]	73,5 x 24,7 x 20

## Τεχνικές προδιαγραφές

Τροφοδοσία	Μπαταρία τύπου CR2
Εύρος μέτρησης θερμοκρασίας	-50°C - 100°C
Μήκος καλωδίου [mm]	470
Διαστάσεις [mm]	73.5 x 24.7 x 20

## Tehnička specifikacija

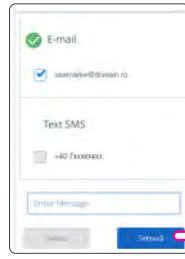
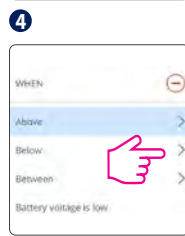
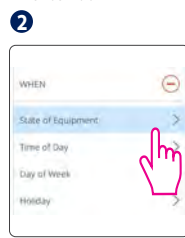
Napajanje	Baterija tipa CR2
Raspon mjerenja temperature	-50°C - 100°C
Duljina kabela [mm]	470
Dimenzije [mm]	73.5 x 24.7 x 20

## OneTouch

Η λειτουργία OneTouch οάς επιτρέπει να καθορίσετε τους κανόνες λειτουργίας της συσκευής. Για παράδειγμα, μπορείτε να ενεργοποιήσετε τις ειδοποιήσεις sms/e-mail, όταν ο αισθητήρας διαβάσει χαμηλότερες τιμές από αυτές που καθορίστηκαν από τον χρήστη ή ενεργοποιήσετε / απενεργοποιήσετε μια άλλη συσκευή Smart Home (π.χ. το Smart Plug SPE600) ανάλογα με τη θερμοκρασία που καταμετρήθηκε από τον αισθητήρα.

## OneTouch

Funkcija OneTouch omogućuje definiranje principov delovanja naprave. Na primer, lahko definirate aktiviranje sporočil sms/pe e-pošti, ko senzor odčita vrednosti, ki so nižje od vnaprej določenih, ali pa vklop/izklop druge naprave Smart Home (npr. Smart Plug SPE600) v odvisnosti od temperature, ki jo izmeri senzor.

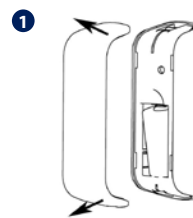


## Tehnične specifikacije

Napajanje	Baterija tip CR2
Območje merjenja temperature	-50°C - 100°C
Dolžina kabla [mm]	470
Mere [mm]	73,5 x 24,7 x 20

## Reinício de fábrica

## Εργοστασιακή Επανεκκίνηση

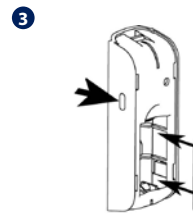


Remove a caixa frontal.

Αφαιρέστε το μπροστινό κάλυμμα.

Uklonite prednje kućište.

Snemite sprednji okrov.

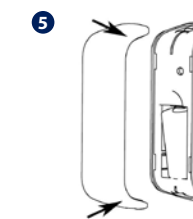


Pressione e segure o botão ao reinserir a bateria.

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλευρικό πλήκτρο ενώ τοποθετείτε την μπαταρία.

Pritisnite i držite bočnu tipku pri stavljanju baterije.

Med vstavljanjem baterije držite pritisnjeno stransko pritisno tipko.

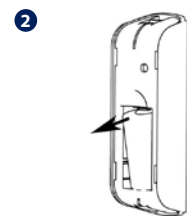


Substitua a caixa frontal.

Τοποθετήστε ξανά το μπροστινό κάλυμμα.

## Tvornički Reset

## Tovarniška ponastavitev

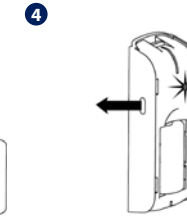


Remove a bateria.

Βγάτε την μπαταρία

Izvadite bateriju.

Odstranite baterijo.



Solte o botão lateral quando o LED piscar. O sensor retorna às configurações de fábrica e entra no modo de emparelhamento.

Απελευθερώστε το πλευρικό πλήκτρο όταν η diodos LED αρχίσει να αναβοσβήνει. Ο αισθητήρας θα επιστρέψει στις εργοστασιακές του ρυθμίσεις και θα εισέλθει στη λειτουργία σύζευξης.

Pustite bočnu tipku kad LED dioda počne žmigati. Senzor će se vratiti na tvorničke postavke i preći u funkciju uparivanja.

Ko začne dioda LED utripati, stransko tipko spustite. Senzor se bo vrnil na tovarniške nastavitve in vstopil v način seznanjanja.